



# **MANUALE GARANZIA LIMITATA**

**it** Italian

**MOTORI MARINE**  
PER SCOPI RICREATIVI E  
COMMERCIALI LEGGERI

## Responsabilità limitata:

Le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche di cui al presente manuale sono basate sui dati più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Le illustrazioni presentate costituiscono unicamente un riferimento visivo. Inoltre, in conformità alla strategia di costante perfezionamento dei prodotti adottata dall'azienda, quest'ultima si riserva il diritto di modificare informazioni, illustrazioni e/o specifiche tecniche, per meglio spiegare e/o esemplificare un prodotto, un servizio o un intervento di manutenzione. L'azienda si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso. YANMAR e **YANMAR** sono marchi registrati della YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD. in Giappone, Stati Uniti e/o altri Paesi.

## Tutti i diritti sono riservati:

Non è possibile riprodurre nessuna parte di questa pubblicazione in nessuna forma con nessun mezzo (grafico, elettronico, meccanico, inclusi fotocopiatura, registrazione, video e altri sistemi di archiviazione e acquisizione), senza il permesso scritto da parte di YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD.

LIMITED WARRANTY HANDBOOK	MODEL	MARINE PRODUCTS (Recreational Applications and Light Duty Commercial Applications)
	CODE	OJMPE-IT0037

# SOMMARIO

---

	<b>Pagina</b>
1. DATI DEL PROPRIETARIO.....	3
2. INTRODUZIONE.....	4
3. REGISTRAZIONE.....	5
3-1. Per registrare il motore YANMAR.....	5
3-2. Garanzia estesa a 3 anni .....	6
3-3. Aggiornare/ricercare una registrazione esistente .....	6
3-4. Trasferire la registrazione.....	6
4. COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA.....	8
4-1. Limitazioni .....	9
5. COPERTURA DELLA GARANZIA PER APPLICAZIONI DA DIPORTO .....	10
5-1. Garanzia limitata .....	10
5-2. Modifica dei periodi di garanzia limitata.....	10
5-3. Copertura della "Garanzia estesa a 3 anni" .	11
5-4. Utilizzo commerciale.....	11
6. COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATE PER APPLICAZIONI COMMERCIALI LEGGERE.....	12
6-1. Definizione di Applicazione commerciale leggera.....	12
6-2. Garanzia limitata .....	12

7. PROCEDURE DI GARANZIA PER GARANZIE DI APPLICAZIONI DA DIPORTO E COMMERCIALI LEGGERE .....	13
7-1. Responsabilità dell'acquirente .....	14
7-2. Elementi esclusi dalla garanzia per Garanzia limitata per applicazioni da diporto e Garanzia limitata per applicazioni commerciali leggere .....	14
7-3. Elementi esclusi dalla garanzia per la copertura della "Garanzia estesa a tre anni" per applicazioni da diporto .....	15
7-4. Varie.....	16
8. RETE GLOBALE YANMAR.....	17
9. REGISTRAZIONE DI SERVIZIO E MANUTENZIONE.....	18

## 1. DATI DEL PROPRIETARIO

Dedicare qualche minuto a registrare le informazioni necessarie al momento di contattare YANMAR per manutenzione, ricambi o documentazione.

**Modello motore:** \_\_\_\_\_

**Numero di matricola motore:** \_\_\_\_\_

**Data di acquisto:** \_\_\_\_\_

**Rivenditore:** \_\_\_\_\_

**Telefono del rivenditore:** \_\_\_\_\_

## 2. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo motore/dei nuovi motori YANMAR. Siamo felici di darvi il benvenuto nella famiglia YANMAR! YANMAR Marine presenta motori, sistemi di trasmissione e accessori per tutti i tipi di imbarcazioni, dai motoscafi veloci alle barche a vela e dai cabinati ai grossi yacht. Nel settore della nautica da diporto, la reputazione a livello mondiale di YANMAR Marine non è seconda a nessuno. Progettiamo i nostri motori nel rispetto della natura. Ciò significa motori più silenziosi, con minime vibrazioni e che sono più puliti che mai. YANMAR auspica che il cliente ottenga la massima soddisfazione dal nuovo motore o dai nuovi motori per molti anni a venire e chiede di attenersi ai seguenti consigli:

- Leggere attentamente il Manuale operativo prima di azionare il motore in modo da essere certi di seguire le procedure di funzionamento e manutenzione in sicurezza.
- Conservare il manuale a portata di mano per un facile accesso.
- Prendere nota della manutenzione e delle riparazioni nella sezione Cronologia assistenza del manuale.
- Accertarsi che il manuale sia trasferito ai nuovi proprietari.

Il manuale dovrebbe essere considerato una parte permanente del motore e rimanere insieme a esso. Per una corretta manutenzione, riparazione e per ottenere parti originali, recarsi presso un rivenditore autorizzato YANMAR. Il rivenditore autorizzato YANMAR è sempre aggiornato sulle ultime novità e tecnologie ed è in grado di rispondere a tutte le domande relative al motore YANMAR. Il rivenditore autorizzato YANMAR più vicino può essere localizzato visitando il sito web della sede regionale.

YANMAR consiglia vivamente di registrare il proprio motore tramite il nostro sistema di registrazione sul web all'indirizzo

<https://yanmar.microsoftportals.com/>  
o <https://www.yanmar.com/marine>

Per poter registrare i prodotti YANMAR sono necessari i seguenti elementi.

Motore e Invertitore/Sail drive

Data di vendita

Modello motore

Numero di matricola motore

Numero di ore del motore

Modello invertitore

Numero di matricola invertitore

Proprietario

Nome

Cognome

Indirizzo

Città

Nazione

Indirizzo email

Imbarcazione

Modello

Tipo imbarcazione

Applicazione

Tipo propulsione

Immesso da

Nome

Cognome

Indirizzo email

I vantaggi della registrazione tramite internet sono:

- a) La conferma ufficiale della proprietà legale.
- b) Un trattamento più facile dei casi di garanzia.
- c) Se necessario, la rete YANMAR può comunicare direttamente con il proprietario.
- d) Si ha l'opzione di iscriversi alle ultime notizie YANMAR, per tenersi aggiornati sui nuovi prodotti e caratteristiche YANMAR.

La registrazione può essere facilmente aggiornata se l'imbarcazione viene venduta o si cambia indirizzo. Il sistema di registrazione è disponibile 24 ore al giorno, 7 giorni alla settimana.

**YANMAR consiglia di stampare la propria registrazione e conservarla insieme agli altri documenti dell'imbarcazione.**

### **3. REGISTRAZIONE**

#### **3-1. Per registrare il motore YANMAR**

- 1. Visitare <https://yanmar.microsoftcrmportals.com/>  
o <https://www.yanmar.com/marine>
- 2. Fare clic su "Register & Support" (Registrazione e supporto).



- 3. Sul portale di registrazione è necessario creare un account personale.

Si può iniziare il processo di registrazione sotto la scheda di registrazione prodotto. Ci sono due processi a tale scopo.

1. Collegarsi alla propria imbarcazione preregistrata.
  - Cercare l'imbarcazione per numero di scafo o nome dell'imbarcazione che viene fornito dalla società di vendita.
  - Controllare tutte le informazioni inserite e, se necessario, aggiornarle.
  - Dopo aver confermato la registrazione, il documento di registrazione finale viene caricato nel proprio account.
  - È possibile accedere al documento di registrazione nei dettagli dell'imbarcazione.
2. Creare la registrazione dell'imbarcazione autonomamente.
  - Contrassegnare il campo "non ho trovato la mia imbarcazione" per arrivare al processo di registrazione completo.
  - Completare tutti i passaggi per caricare i dati richiesti, quindi finalizzare la registrazione.
  - Dopo aver confermato la registrazione, il documento di registrazione finale viene caricato nel proprio account.
  - È possibile accedere al documento di registrazione nei dettagli dell'imbarcazione.

### **3-2. Garanzia estesa a 3 anni**

Soggetto a registrazione del motore entro 12 mesi dalla data di consegna al venditore di ricambi originali:

*Nota:*

- *I modelli applicabili sono 1GM10, 2YM15, 3YM20, 3YM30E, 3YM30AE, 3JH5E, 4JH4-TE, 4JH4-HTE, 4JH4-HTE1, 4JH5E, 4JH3-DTE, 3JH40, 4JH45, 4JH57, 4JH80 e 4JH110.*
  - *La presente garanzia viene offerta ai proprietari di determinati motori YANMAR che verranno utilizzati esclusivamente a scopi privati e di piacere. L'applicazione commerciale leggera non è coperta.*
1. La registrazione di motore/imbarcazione deve essere completata e confermata dal cliente. Quando la manutenzione è stata registrata dal rivenditore autorizzato Yanmar, il conteggio della garanzia estesa viene eseguito automaticamente dal sistema dopo la garanzia di due anni. Questo sarà un conteggio di 1 anno ogni volta che la manutenzione viene eseguita fino a un totale massimo di 3 anni di garanzia estesa.
  2. La seguente documentazione è necessaria per dimostrare l'ammissibilità della garanzia estesa.
    - Pagina 18 e 19; "REGISTRAZIONE SERVIZIO E MANUTENZIONE"
    - La manutenzione può anche essere visualizzata in digitale quando il rivenditore Yanmar autorizzato l'ha registrata nel portale clienti Yanmar.

### **3-3. Aggiornare/ricercare una registrazione esistente**

Per aggiornare o visualizzare la registrazione corrente, è possibile andare al Sommario e aprire i dettagli dell'imbarcazione nella scheda Dettagli imbarcazione.

### **3-4. Trasferire la registrazione**

Per trasferire la registrazione di motore/trasmissione a un proprietario diverso, consultare il distributore o il rivenditore autorizzato Yanmar.

# GARANZIA LIMITATA

---

- For other translations of this YANMAR Limited Warranty, please open the enclosed CD-ROM.
- For andre oversættelser af denne begrænsede YANMAR-garanti bedes du åbne den vedlagte CD-ROM.
- Voor andere vertalingen van deze YANMAR Beperkte Garantie, open de bijgesloten CD-ROM.
- Erikielisiä käännöksiä tälle rajoitetulle YANMAR-takuulle löytyy oheiselta CD-ROM-levyltä.
- Pour d'autres traductions de cette garantie limitée YANMAR, veuillez lire le CD-ROM fourni.
- Für weitere Übersetzungen dieser eingeschränkten Garantie von YANMAR öffnen Sie bitte die beigefügte CD-ROM.
- Για άλλες μεταφράσεις αυτής της Περιορισμένης Εγγύησης YANMAR, παρακαλούμε ανοίξτε το εσώκλειστο CD-ROM.
- Per consultare traduzioni in altre lingue di questa Garanzia limitata YANMAR, aprire il CD-ROM in dotazione.
- For andre oversættelser av denne YANMAR begrenset garanti, vennligst åpne den vedlagte CD-ROM-en.
- Para outras traduções desta Garantia Limitada da YANMAR, por favor, abra o CD-ROM incluído.
- Para obtener otras traducciones de esta garantía limitada YANMAR, abra el CD-ROM adjunto.
- För ytterligare översättningar av denna YANMAR begränsade garanti, öppna den medföljande CD-skivan.
- 日本語以外でのヤンマー限定保証に関する情報は、同封の CD-ROM をご覧ください。

### 4. COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA

YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD. ("YANMAR"), mette a disposizione il presente manuale di garanzia limitata per consentire ai clienti di sfruttare a pieno i motori YANMAR, gli invertitori e i sistemi di trasmissione KANZAKI distribuiti da YANMAR e/o i sistemi di controllo YANMAR (indicati di seguito con "prodotti marini YANMAR") acquistati. Prima di installare o utilizzare i prodotti marini YANMAR, leggere con attenzione il presente manuale e i manuali operativi pertinenti. In caso di mancata ricezione del manuale operativo, contattare il rivenditore o il distributore YANMAR per richiederne una copia. YANMAR garantisce che al momento della distribuzione, i nuovi prodotti YANMAR Marine venduti direttamente e tramite i suoi rivenditori autorizzati, sono conformi a tutte le specifiche pertinenti, sono privi di difetti di materiali e di fabbricazione per il periodo della garanzia limitata. La garanzia limitata è soggetta a limitazioni che saranno trattate in seguito in questo manuale di garanzia.

LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA VIENE FORNITA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE. YANMAR RIFIUTA SPECIFICAMENTE LE GARANZIE IMPLICITE DI ADEGUATEZZA A UNO SCOPO PARTICOLARE O DI COMMERCIALIZZABILITÀ, A ECCEZIONE DEI CASI IN CUI TALE DICHIARAZIONE È PROIBITA DALLA LEGGE. QUALORA TALE DICHIARAZIONE FOSSE PROIBITA DALLA LEGGE, LE GARANZIE IMPLICITE DEVONO INTENDERSI LIMITATE ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPRESSA.

YANMAR garantisce al cliente al dettaglio che saranno eseguiti gli interventi di riparazione o le sostituzioni necessarie a correggere i difetti nei materiali e/o di fabbricazione del prodotto YANMAR Marine, per il periodo di validità della garanzia limitata. La presente garanzia limitata offre al cliente diritti legali. Il cliente può avere altri diritti che variano da uno stato all'altro e da un paese all'altro. Nel caso in cui il prodotto venga trasferito a un secondo acquirente al dettaglio durante il periodo di validità della garanzia, il periodo restante della garanzia può essere trasferito al secondo acquirente al dettaglio posto che YANMAR venga avvertita per iscritto al momento in cui il secondo acquirente al dettaglio ne entra in possesso.

("periodo restante" si riferisce al periodo di tempo restante fino al termine del periodo di garanzia. Per esempio, nel caso di una garanzia di due anni, se l'acquirente al dettaglio originale vende il prodotto dopo solo un anno, il restante anno di copertura della garanzia verrà trasferito al secondo acquirente al dettaglio. YANMAR deve essere avvertita online tramite la sezione "Registrazione cliente").

In quel momento YANMAR, a sua discrezione, richiede un'ispezione da parte di un centro di assistenza YANMAR autorizzato, di uno dei prodotti YANMAR Marine. Qualora uno dei prodotti YANMAR Marine non superasse l'ispezione, il trasferimento della garanzia limitata può essere respinto. Il costo dell'ispezione è a carico del cliente. Il trasferimento della garanzia limitata non ne estende la durata. YANMAR rifiuta in modo specifico qualsiasi garanzia espressa o implicita al secondo acquirente eccetto quanto fornito qui, nonché rifiuta tutte le garanzie espresse o implicite ad acquirenti successivi.

In particolare, YANMAR declina qualsiasi garanzia espressa o implicita per i prodotti YANMAR che non siano montati conformemente alle linee guida e agli standard YANMAR, come indicato nei Manuali di installazione YANMAR.

### **4-1. Limitazioni**

#### **IMPORTANTE:**

Allo scopo di convalidare/ottenere la garanzia limitata YANMAR Marine (se sia per veicoli da diporto o che per veicoli commerciali leggeri), è necessario completare e inviare una Registrazione della garanzia online tramite il sito Web YANMAR Marine agli indirizzi

<https://yanmar.microsoftportals.com/>

o <https://www.yanmar.com/marine>

entro 30 giorni dall'acquisto del/i prodotto/i YANMAR Marine.

La garanzia limitata si applica solo ai prodotti YANMAR Marine e agli altri prodotti fabbricati e venduti direttamente da YANMAR o tramite i distributori autorizzati che sono installati e utilizzati in base alle linee guida di YANMAR per l'installazione e il funzionamento. YANMAR rifiuta specificamente le garanzie espresse o implicite per i prodotti fabbricati da altre aziende. Qualora un difetto si manifesti entro il periodo di garanzia limitata e YANMAR ha ricevuto la registrazione della garanzia applicabile, YANMAR ha la facoltà di scegliere di sostituire o riparare i prodotti o le parti YANMAR Marine a sua discrezione. YANMAR si impegna a riparare o sostituire le parti o la manodopera gratuitamente. La manodopera di riparazione include il costo ragionevole di manodopera per rimuovere e reinstallare i prodotti YANMAR Marine e i componenti del motore non YANMAR dell'imbarcazione sulla quale è installato il motore YANMAR, se necessario per completare la riparazione o la sostituzione in garanzia.

Riconoscendo che i motori marini diesel e le unità YANMAR sono macchinari sofisticati e complessi, interessati da molte variabili associate alla data applicazione, si comprende e acconsente, pertanto al fatto che le riparazioni possono richiedere impegno diverso per essere portati a termine e che tale impegno richiede tempo.

### 5. COPERTURA DELLA GARANZIA PER APPLICAZIONI DA DIPORTO

#### **5-1. Garanzia limitata**

La presente garanzia limitata si applica ai prodotti YANMAR Marine venduti da YANMAR e distribuiti all'acquirente dal 1 luglio 2004. La presente garanzia limitata entra in vigore nel giorno della spedizione all'acquirente. Qualora l'imbarcazione dotata di prodotti marini YANMAR fosse utilizzata come dimostrazione di vendita o siano esposte nei punti vendita, la garanzia limitata ha inizio quando il prodotto raggiunge le 100 ore di utilizzo. Quando si richiedono servizi in garanzia è necessario provare la data di spedizione. YANMAR accetta esclusivamente una registrazione via Internet, completata entro (30) giorni dalla spedizione.

A meno che non diversamente specificato nel presente manuale o diversamente comunicato per iscritto da YANMAR, il periodo della garanzia limitata per i prodotti YANMAR Marine è ventiquattro (24) mesi dalla data della consegna all'acquirente originale.

#### **5-2. Modifica dei periodi di garanzia limitata**

Il periodo della garanzia limitata per l'entrofuoribordo YANMAR è di ventiquattro (24) mesi o 500 ore di utilizzo dalla data di consegna all'acquirente originale, in base alla prima scadenza occorrente.

Il Periodo di garanzia limitata applicabile alle serie 6LF e 6LT con valutazione per il tempo libero è limitato a 24 mesi e 1000 ore per applicazioni ricreative.

Il periodo della garanzia limitata estesa per i seguenti componenti è di sessanta (60) mesi o 3000 ore di utilizzo in base alla prima scadenza occorrente dalla data di consegna all'acquirente originale o come stabilito in precedenza.

I motori 6LF e 6LT sono esclusi da questa copertura.

- Fusioni del monoblocco del cilindro
- Fusioni della testata del cilindro
- Forgiatura dell'albero a gomiti
- Forgiatura dell'albero a camme
- Forgiatura della biella
- Alloggiamento del volano
- Scatola di distribuzione
- Ingranaggi distribuzione

La garanzia degli altri componenti del motore YANMAR soggetti alle normative EPA, può essere estesa ad altri periodi, in base ai requisiti di legge. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale operativo.

I prodotti o le parti YANMAR Marine riparati o sostituiti in garanzia limitata presuppongono la garanzia limitata originale e il periodo restante, oppure novanta (90) giorni, in base all'ultima scadenza.

### **5-3. Copertura della “Garanzia estesa a 3 anni”**

Le garanzie YANMAR estese a trentasei (36) mesi dopo il completamento dei ventiquattro (24) mesi di garanzia.

#### **Motori applicabili**

- 1GM10, 2YM15, 3YM20, 3YM30E, 3YM30AE, 3JH5E, 4JH4-TE, 4JH4-HTE, 4JH4-HTE1, 4JH5E, 4JH3-DTE
  - Per il primo acquirente al dettaglio dal 1 luglio 2015 in poi.
- 3JH40, 4JH45, 4JH57, 4JH80 e 4JH110
  - Per il primo acquirente al dettaglio dal 1 luglio 2013 in poi.
- Sail Drive e invertitore sono esclusi dalla “Garanzia estesa a 3 anni”

#### **Condizioni**

Questi prodotti YANMAR devono essere ispezionati da un rivenditore autorizzato YANMAR entro 12 mesi dalla data di consegna all'acquirente al dettaglio originale. Prova dell'avvenuta ispezione deve essere fornita nella forma di firme e timbri da parte di un rivenditore autorizzato YANMAR, come richiesto sul modulo di “REGISTRAZIONE DI SERVIZIO E MANUTENZIONE” (pagina 18). Nel caso di sostituzione di una qualsiasi delle parti, dovrebbe essere fornita anche prova del fatto che per la sostituzione sono stati utilizzati pezzi originali YANMAR. Come dimostrazione, YANMAR accetterà solo il nome del pezzo insieme con i dettagli del lavoro svolto, scritti da un rivenditore autorizzato YANMAR nella casella “Timbro e firma del rivenditore”, accompagnata dalla firma (o timbro) del rivenditore. Anche le informazioni sulla sostituzione delle parti devono essere registrate nella tabella di manutenzione periodica, in dotazione nel Manuale operativo del motore. Questo per dimostrare la conformità con le procedure di manutenzione. YANMAR accetta esclusivamente una registrazione via internet, completata entro (365) giorni dalla data di spedizione all'acquirente originale.

A meno che non diversamente specificato per iscritto da YANMAR, la “Garanzia estesa a 3 anni” per i prodotti YANMAR Marine è di trentasei (36) mesi dalla data di scadenza del periodo di garanzia limitata. I suddetti prodotti marini o le parti YANMAR riparati o sostituiti durante questa garanzia presuppongono la “Garanzia estesa a 3 anni” e il periodo restante della “Garanzia estesa a 3 anni”, oppure novanta (90) giorni, in base all'ultima scadenza. La garanzia degli altri componenti del motore YANMAR soggetti alle normative EPA, può essere estesa, in base ai requisiti di legge. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale operativo.

### **5-4. Utilizzo commerciale**

La copertura della garanzia limitata e della “Garanzia estesa a 3 anni” esposta nel presente paragrafo (ad esempio COPERTURA ASSICURATIVA PER APPLICAZIONI DA DIPORTO) si applica ESCLUSIVAMENTE ai prodotti YANMAR Marine acquistati dagli acquirenti e utilizzati solo a scopi da diporto e non per finalità commerciali. Per i prodotti YANMAR Marine venduti o utilizzati in applicazioni commerciali leggere, fare riferimento alla relativa sezione di questo manuale per la copertura di garanzia applicabile.

## 6. COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATE PER APPLICAZIONI COMMERCIALI LEGGERE

### 6-1. Definizione di Applicazione commerciale leggera

Qualsiasi motore utilizzato in servizi governativi, a scopo di lucro o per noleggio è considerato imbarcazione non da diporto, quindi non è coperto dalla garanzia limitata YANMAR per imbarcazioni da diporto. Con utilizzo a noleggio si intendono imbarcazioni utilizzate dietro corrispettivo, solitamente motoscafi, catamarani a vela e a motore e pescherecci. Per essere considerato applicazione commerciale leggera, un motore deve ricadere nelle indicazioni seguenti:

- Il regime del motore è al massimo per meno del 5 % delle ore totali di funzionamento.
- Il funzionamento standard è inferiore al 90 % del regime massimo.
- Il regime all'apertura massima della farfalla, sotto carico, deve raggiungere la velocità nominale in qualsiasi condizione operativa.
- Le ore di funzionamento annuali non devono superare 1000.
- Il fattore di carico non deve superare il 35 %.

Se non diversamente previsto da YANMAR, il periodo di garanzia limitata per i natanti commerciali leggeri (LDC) si applica solo ai prodotti 6LF e 6LT con rating per applicazioni commerciali leggere. Altre classificazioni (tempo libero) non sono coperte dalla Garanzia Limitata YANMAR se adottata nelle applicazioni LDC.

### 6-2. Garanzia limitata

La presente garanzia limitata si applica ai prodotti YANMAR Marine venduti da YANMAR e distribuiti al primo acquirente al dettaglio. La presente garanzia limitata entra in vigore nel giorno della spedizione all'acquirente. Qualora l'imbarcazione dotata di prodotti marini YANMAR fosse utilizzata come dimostrazione di vendita o sia esposta nei punti vendita, la garanzia limitata ha inizio quando il prodotto raggiunge le 100 ore di utilizzo. Quando si richiedono servizi in garanzia è necessario provare la data di spedizione. Come prova della data di spedizione, YANMAR accetta esclusivamente la stampa di una registrazione internet completata entro (30) giorni dalla spedizione.

Se non diversamente stabilito per iscritto da YANMAR in questo manuale o in altre parti, il periodo di garanzia limitata per applicazioni commerciali leggere (LDC) per i prodotti YANMAR Marine è un anno o mille (1000) ore, a seconda di quale dei due si verifichi per primo. Sono fatte eccezioni per i modelli di motore menzionati di seguito (fare riferimento alla tabella seguente):

Modelli del motore	Periodo di garanzia	
	Noleggio	Utilizzo di applicazioni commerciali leggere non da noleggio
GM/YM	24 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
JH	24 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
LH	12 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
LP	12 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
LY	12 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
LV	12 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
LF	12 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore
LT	12 mesi o 1000 ore	12 mesi o 1000 ore

Modelli Entrofuoribordo	Periodo di garanzia	
	Noleggio	Utilizzo di applicazioni commerciali leggere non da noleggio
ZT	12 mesi o 500 ore	12 mesi o 500 ore

\* Deve essere conforme ai requisiti commerciali EPA, dove applicabili.

I modelli applicabili sono 2YM15, 3YM20, 3YM30AE, 3JH40, 4JH45, 4JH57, 4JH80, 4JH110, 8LV320(Z)C, 8LV350(Z)C, 6LY400, 6LY440, 6LF485 e 6LF530.

*Nota: Il periodo di garanzia è limitato alle ore o al periodo in base alla prima scadenza.*

I prodotti marini o le parti YANMAR riparati o sostituiti in garanzia presuppongono la garanzia limitata originale e il periodo restante, oppure 90 giorni, in base all'ultima scadenza. La garanzia degli altri componenti del motore YANMAR soggetti alle normative EPA, può essere estesa ad altri periodi di garanzia, in base ai requisiti di legge. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale operativo.

## **7. PROCEDURE DI GARANZIA PER GARANZIE DI APPLICAZIONI DA DIPORTO E COMMERCIALI LEGGERE**

Nel caso in cui un prodotto marino YANMAR non funzioni secondo i valori specificati o presenti difetti di materiali o fabbricazione, è necessario contattare un rivenditore o un distributore autorizzato YANMAR entro (30) giorni dall'individuazione del problema. Il distributore o il rivenditore autorizzato YANMAR sarà in grado di fornire il nome, l'indirizzo e il recapito telefonico della struttura per l'assistenza in cui portare i prodotti marini YANMAR per l'ispezione e/o le riparazioni. Il trasporto del prodotto da e verso la struttura di assistenza è a carico del cliente. Tuttavia, il distributore o rivenditore YANMAR può organizzare l'ispezione e/o la riparazione in sede, a sua sola discrezione. Per trovare il distributore YANMAR o la struttura di riparazione autorizzata più vicina, visitare la homepage oppure contattare una sede regionale YANMAR (vedere pagina 17 del presente manuale).

Gli elementi non conformi o difettosi devono essere ispezionati da rappresentanti YANMAR o da rivenditori o distributori autorizzati e, se richiesto, resi alla sede generale YANMAR Marine dell'area. Gli elementi sostituiti in garanzia diventano proprietà di YANMAR.

Il precedente rappresenta esclusivo obbligo di YANMAR nei confronti del suo cliente e suo esclusivo rimedio per la violazione di garanzia. La mancata osservanza dei requisiti per l'inoltro di un reclamo comporterà il decadimento del reclamo e la rinuncia ai danni e ad altri tipi di assistenza. In nessun caso YANMAR o un suo rivenditore o distributore autorizzato può essere ritenuto responsabile per danni incidentali, speciali o consequenziali, che includono senza limitazioni perdite di profitti, tariffe derivanti da messe in secca, messe in acqua, rimorchi, rimessaggi, diritti di darsena, coperture assicurative, pagamenti di noleggio, tariffe di trasporto e telefoniche e costi chilometrici. Le limitazioni della presente garanzia limitata si applicano a prescindere dalla base dei reclami, cioè violazione di contratto, torto (includere negligenza e responsabilità oggettiva) o altre teorie. Le azioni scaturite dalla presente devono quindi essere condotte entro un (1) anno dopo la maturazione della causa o saranno vietate. In alcuni stati o paesi non sono concesse alcune limitazioni di garanzia o per violazioni di garanzia. Le limitazioni stabilite nel presente paragrafo non si applicano nella misura in cui sono proibite dalla legge.

## **7-1. Responsabilità dell'acquirente**

Per ottenere la copertura durante il periodo di garanzia limitata l'acquirente deve: (copertura della garanzia per applicazioni da diporto) e (copertura della garanzia limitata per applicazioni commerciali leggere)

- Eseguire e pagare tutti gli interventi di manutenzione regolare, rispettando gli intervalli specificati nel Manuale operativo pertinente.
- Registrare tutti gli interventi di assistenza e manutenzione eseguiti sui prodotti YANMAR Marine.

## **7-2. Elementi esclusi dalla garanzia per Garanzia limitata per applicazioni da diporto e Garanzia limitata per applicazioni commerciali leggere**

In aggiunta alle altre condizioni e limitazioni stabilite nella garanzia limitata per applicazioni da diporto e applicazioni commerciali leggere, gli elementi seguenti sono esclusi specificatamente dalla copertura della presente garanzia limitata:

- Usura e rotture ordinarie;
- Costi associati alle parti di consumo;
- Danni dovuti a ruggine o corrosione
- Guasti dovuti all'utilizzo di pezzi di ricambio non originali
- I prodotti marini, gli accessori o le parti YANMAR soggetti, a esclusiva discrezione di YANMAR a:
  - negligenza
  - utilizzo improprio
  - incidenti
  - installazione impropria
  - Conservazione lunga o inappropriata con conseguente ostruzione degli impianti di alimentazione, tubi, giranti, guarnizioni e altri componenti a base di gomma rotti o essiccati. Corrosione nei contatti elettrici e/o nei connettori.
  - intrusione di acqua dal sistema di scarico
  - manutenzione impropria
  - gare o prove di velocità o di durata
  - utilizzo di accessori non approvati o parti non originali
  - immersione o esposizione esagerata alle intemperie, come ad esempio esposizione a umidità elevata, pioggia o acqua di mare, o condizioni risultanti nel congelamento dell'acqua di raffreddamento
  - assistenza presso una struttura non autorizzata;
- Costo delle parti e della riparazione di guasti dovuti all'uso improprio e alla scorretta manutenzione come descritto nel manuale operativo YANMAR.
- Costo delle parti e della riparazione di guasti dovuto al ritardo da parte del proprietario nel rendere disponibile il motore dopo la scoperta di un potenziale problema del prodotto.
- Costo delle parti e della riparazione dei guasti dovuto a modifiche apportate al software o a impostazioni errate.
- Costo delle parti e della riparazione dei guasti derivanti da arenamento.
- Costo delle parti e della riparazione di guasti derivanti da una errata corrispondenza dell'elica.
- Costo delle parti e della riparazione di guasti dovuti a diagnosi errate o da una errata procedura di riparazione.

- Costo di trasporto del prodotto marino YANMAR, parte dell'imbarcazione in cui i prodotti YANMAR sono installati da e verso la struttura di assistenza indicata da YANMAR per la riparazione in garanzia;
- Costo di riparazioni al di fuori del normale orario di lavoro.
- Conseguenza di modifiche o alterazioni di un componente YANMAR Marine dal quale è stato rimosso, alterato o manomesso il numero di serie;
- Conseguenza di modifiche o alterazioni o manomissioni di una parte del motore YANMAR, identificata nella dichiarazione della garanzia EPA, che si trova nel manuale operativo del motore YANMAR;
- Conseguenza di modifiche o alterazioni di un prodotto, accessorio o parte YANMAR Marine dal quale è stato rimosso, alterato o manomesso il contatore orario o il relativo sigillo;
- Conseguenza di modifiche, alterazioni, rimozione o manomissione della regolazione del folle al massimo della pompa di iniezione del carburante, delle regolazioni dei limiti del carburante e/o dei sigilli della pompa di iniezione del carburante.

### **7-3. Elementi esclusi dalla garanzia per la copertura della “Garanzia estesa a tre anni” per applicazioni da diporto**

In aggiunta sia alle altre condizioni che alle limitazioni stabilite nella “Garanzia estesa per 3 anni”, gli elementi seguenti sono esclusi specificatamente dalla copertura della presente “Garanzia estesa per 3 anni”.

- I motori utilizzati in imbarcazioni per scopo di lucro o per attività a produzione di reddito quali l'affitto, il noleggio o attività commerciali leggere come il trasporto passeggeri o merci, NON saranno coperti da questa garanzia estesa.
- Usura e rotture ordinarie;
- Costi associati alle parti di consumo;
- Danni dovuti a ruggine o corrosione
- Guasti dovuti all'utilizzo di pezzi di ricambio non originali
- I prodotti marini, gli accessori o le parti YANMAR soggetti, a esclusiva discrezione di YANMAR a:
  - negligenza
  - utilizzo improprio
  - incidenti
  - installazione impropria
  - Conservazione lunga o inappropriata con conseguente ostruzione degli impianti di alimentazione, tubi, giranti, guarnizioni e altri componenti a base di gomma rotti o essiccati. Corrosione nei contatti elettrici e/o nei connettori.
  - intrusione di acqua dal sistema di scarico
  - manutenzione impropria
  - gare o prove di velocità o di durata
  - utilizzo di accessori non approvati o parti non originali
  - immersione o esposizione esagerata alle intemperie, come ad esempio esposizione a umidità elevata, pioggia o acqua di mare, o condizioni risultanti nel congelamento dell'acqua di raffreddamento
  - assistenza presso una struttura non autorizzata;

- Le seguenti parti non sono coperte dalla “Garanzia estesa per 3 anni”
  - Cinghia trapezoidale, supporto di gomma, gomito miscelatore, guarnizioni, elementi filtranti, tubi di gomma, tenute, fusibili elettrici, anodi, starter, alternatore, pannello strumenti, VC10 e VC20
- Costo delle parti e della riparazione di guasti dovuti all'uso improprio e alla scorretta manutenzione come descritto nel manuale operativo YANMAR.
- Costo delle parti e della riparazione di guasti dovuto al ritardo da parte del proprietario nel rendere disponibile il motore dopo la scoperta di un potenziale problema del prodotto.
- Costo delle parti e della riparazione dei guasti dovuto a modifiche apportate al software o a impostazioni errate.
- Costo delle parti e della riparazione dei guasti derivanti da arenamento.
- Costo delle parti e della riparazione di guasti derivanti da una errata corrispondenza dell'elica.
- Costo delle parti e della riparazione di guasti dovuti a diagnosi errate o da una errata procedura di riparazione.
- Costo di trasporto del prodotto marino YANMAR, parte dell'imbarcazione in cui i prodotti YANMAR sono installati da e verso la struttura di assistenza indicata da YANMAR per la riparazione in garanzia;
- Costo di trasporto incluso il costo del lavoro per un tecnico che si rechi sul luogo in cui si trova l'imbarcazione (o un luogo relativo indicato).
- Costo di riparazioni al di fuori del normale orario di lavoro.
- Conseguenza di modifiche o alterazioni di un componente YANMAR Marine dal quale è stato rimosso, alterato o manomesso il numero di serie;
- Conseguenza di modifiche o alterazioni o manomissioni di una parte del motore YANMAR, identificata nella dichiarazione della garanzia EPA, che si trova nel manuale operativo del motore YANMAR;
- Conseguenza di modifiche o alterazioni di un prodotto, accessorio o parte YANMAR Marine dal quale è stato rimosso, alterato o manomesso il contatore orario o il relativo sigillo;
- Conseguenza di modifiche, alterazioni, rimozione o manomissione della regolazione del folle al massimo della pompa di iniezione del carburante, delle regolazioni dei limiti del carburante e/o dei sigilli della pompa di iniezione del carburante.

### **7-4. Varie**

Tranne per le modifiche per iscritto firmate dalle parti, la presente Garanzia limitata e, se applicabile, la copertura della Garanzia estesa per 3 anni è e deve rimanere l'accordo completo e esclusivo tra le parti rispetto alle garanzie, che sostituisce tutti gli altri accordi precedenti, orali o scritti, nonché tutte le altre comunicazioni tra le parti relative alla garanzie.

**NÉ PERSONE NÉ ENTI SONO AUTORIZZATI A FORNIRE ALTRE GARANZIE O AD ASSUMERSI ALTRI OBBLIGHI PER CONTO DI YANMAR, ORALI O SCRITTE.**

Né i produttori di dispositivi originali, i costruttori di imbarcazioni, gli installatori di prodotti marini YANMAR, i distributori di motori o dispositivi, i distributori di dispositivi o prodotti marini YANMAR, né tutte le altre persone o gli enti, hanno autorità di rappresentare o promettere per conto di YANMAR o di modificare i termini o le limitazioni esposte dalla presente Garanzia limitata in nessun modo.

## 8. RETE GLOBALE YANMAR

YANMAR dispone della più grande rete di vendita e di supporto nel settore nautico. Con più di 2.000 distributori e rivenditori autorizzati YANMAR situati in oltre 130 paesi, siamo in grado di offrire ricambi e un servizio di qualità in tutto il mondo. Per trovare il rivenditore o il distributore più vicino, visitare l'apposita sezione online:

<https://www.yanmar.com/marine/network/>

### Global Office

YANMAR MARINE INTERNATIONAL B.V.  
Brugplein 11, 1332 BS Almere-de Vaart, Netherlands  
Telefono: +31-36-5493534  
Fax: +31-36-5493219  
<https://www.yanmar.com/marine>  
Email di supporto: Email CRM

### Uffici regionali

#### **Americhe**

YANMAR MARINE INTERNATIONAL  
AMRICAS DIVISION  
5400 118<sup>th</sup> Avenue N., Clearwater, FL 33760,  
USA  
Telefono: +1-727-803-6565  
Fax: +1-727-527-7013  
<https://www.yanmar.com/marine>

#### **Asia, Medio Oriente e Oceania**

YANMAR ASIA (SINGAPORE)  
CORPORATION PTE. LTD. (YASC)  
4 Tuas Lane, Singapore 638613  
Telefono: +65-6861-3855  
Fax: +65-6862-5189  
<https://www.yanmar.com/sg/>

#### **Cina**

YANMAR ENGINE (SHANGHAI) CO., LTD.  
Room 1101-1106, No.757 Mengzi Road,  
Huangpu District, Shanghai 200023 PRC  
Telefono: +86-21-2312-0638  
Fax: +86-21-6880-8090  
<https://www.yanmar.com/cn/>

#### **Giappone**

YANMAR MARINE INTERNATIONAL ASIA  
CO., LTD.  
1-32, Chayamachi, Kita-ku, Osaka 530-0013,  
Japan  
Telefono: +81-6-7634-7815  
Fax: +81-6-7634-7816  
<https://www.yanmar.com/marine>

**9. REGISTRAZIONE DI SERVIZIO E MANUTENZIONE**

Per quanto riguarda la “Garanzia estesa per 3 anni” per 1GM10, 2YM15, 3YM20, 3YM30E, 3YM30AE, 3JH5E, 4JH5E, 4JH4-TE, 4JH4-HTE, 4JH4-HTE1, 4JH3-DTE, 3JH40, 4JH45, 4JH57, 4JH80 e 4JH110, la firma e il timbro di un rivenditore autorizzato YANMAR sono necessari nelle sezioni “CONTROLLO PRE-CONSEGNA”, “Manutenzione a 50 ore” e “Manutenzione a 1 anno”.

Nel caso di sostituzione di una qualsiasi delle parti, dovrebbe essere fornita anche prova del fatto che per la sostituzione sono stati utilizzati pezzi originali YANMAR. Come dimostrazione, YANMAR accetterà solo il nome del pezzo insieme con i dettagli del lavoro svolto, scritti da un rivenditore autorizzato YANMAR nella casella “Timbro e firma del rivenditore”, accompagnata dalla firma (o timbro) del rivenditore.

Anche le informazioni sulla sostituzione delle parti devono essere registrate nella tabella di manutenzione periodica, in dotazione nel Manuale operativo del motore. Questo per dimostrare la conformità con le procedure di manutenzione.

Chiedere al proprio rivenditore autorizzato YANMAR di registrare la manutenzione nel portale di assistenza YANMAR Marine. Il certificato di manutenzione YANMAR verrà rilasciato tramite l'account YANMAR (se registrato).

Allo stesso modo, i motori YANMAR necessitano di una ispezione annuale da parte di un rivenditore autorizzato YANMAR per ogni anno successivo dal completamento della “Manutenzione a 1 anno”.

<b>CONTROLLO PRIMA DELLA CONSEGNA</b>	
<input type="checkbox"/> Livello di olio e refrigerante	Data controllo consegna: _____
<input type="checkbox"/> Controllo perdite	Ore di funz.: _____
<input type="checkbox"/> Corrispondenza elica	Timbro e firma del rivenditore      Nome del tecnico:
<input type="checkbox"/> Controllo allarmi	
<input type="checkbox"/> Controllo cablaggio	
<input type="checkbox"/> Controllo carica batteria	
<input type="checkbox"/> Condizione generale	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Manutenzione a 50 ore</b>	
Data controllo consegna: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza: <input type="checkbox"/> Filtro combustibile <input type="checkbox"/> Filtro olio motore <input type="checkbox"/> Controllo della girante della pompa dell'acqua <input type="checkbox"/> Ispezione <input type="checkbox"/> Altre	Timbro e firma del rivenditore      Nome del tecnico:
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Manutenzione 1° anno</b>	
Data controllo consegna: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza: <input type="checkbox"/> Filtro combustibile <input type="checkbox"/> Filtro olio motore <input type="checkbox"/> Controllo della girante della pompa dell'acqua <input type="checkbox"/> Ispezione <input type="checkbox"/> Altre	Timbro e firma del rivenditore    Nome del tecnico:
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Manutenzione 2° anno</b>	
Data controllo consegna: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza: <input type="checkbox"/> Filtro combustibile <input type="checkbox"/> Filtro olio motore <input type="checkbox"/> Controllo della girante della pompa dell'acqua <input type="checkbox"/> Ispezione <input type="checkbox"/> Altre	Timbro e firma del rivenditore    Nome del tecnico:
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Manutenzione 3° anno</b>	
Data controllo consegna: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza: <input type="checkbox"/> Filtro combustibile <input type="checkbox"/> Filtro olio motore <input type="checkbox"/> Controllo della girante della pompa dell'acqua <input type="checkbox"/> Ispezione <input type="checkbox"/> Altre	Timbro e firma del rivenditore    Nome del tecnico:
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

## REGISTRAZIONE DI SERVIZIO E MANUTENZIONE

Manutenzione 4° anno	
Data controllo consegna: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza: <input type="checkbox"/> Filtro combustibile <input type="checkbox"/> Filtro olio motore <input type="checkbox"/> Controllo della girante della pompa dell'acqua <input type="checkbox"/> Ispezione <input type="checkbox"/> Altre	Timbro e firma del rivenditore     Nome del tecnico:
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

Manutenzione 5° anno	
Data controllo consegna: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza: <input type="checkbox"/> Filtro combustibile <input type="checkbox"/> Filtro olio motore <input type="checkbox"/> Controllo della girante della pompa dell'acqua <input type="checkbox"/> Ispezione <input type="checkbox"/> Altre	Timbro e firma del rivenditore     Nome del tecnico:
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

Registro di assistenza e manutenzione	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

<b>Registro di assistenza e manutenzione</b>	
Data di assistenza/riparazione: _____	
Ore di funz.: _____	
Descrizione del lavoro di assistenza:	Timbro e firma del rivenditore
Nome del tecnico:	
<b>OSSERVAZIONI:</b>	

# YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD.

## ■ Yanmar Marine International B.V.

Brugplein 11, 1332 BS Almere-de Vaart, Netherlands  
Phone: +31-36-5493534 Fax: +31-36-5493219  
<https://www.yanmar.com/marine>

## ■ Yanmar Marine International Asia Co., Ltd.

1-32, Chayamachi, Kita-ku, Osaka 530-0013, Japan  
Phone: +81-6-7634-7815 Fax: +81-6-7634-7816  
<https://www.yanmar.com/marine>

---

### Overseas Office

---

## ■ Yanmar Asia (Singapore) Corporation Pte. Ltd. (YASC)

4 Tuas Lane, Singapore 638613  
Phone: +65-6861-3855 Fax: +65-6862-5189  
<https://www.yanmar.com/sg/>

## ■ YANMAR Marine International Americas Division

5400 118<sup>th</sup> Avenue N., Clearwater, FL 33760, USA  
Phone: +1-727-803-6565 Fax: +1-727-527-7013  
<https://www.yanmar.com/marine>

## ■ Yanmar Engine (Shanghai) Co., Ltd.

Room 1101-1106, No.757 Mengzi Road,  
Huangpu District, Shanghai 200023 PRC  
Phone: +86-21-2312-0638 Fax: +86-21-6880-8090  
<https://www.yanmar.com/cn/>

As of August 1st, 2020

## LIMITED WARRANTY HANDBOOK

MARINE PRODUCTS  
(Recreational Applications and Light Duty Commercial Applications)

1st edition: January 2012  
5th edition: July 2015  
6th edition: November 2017  
7th edition: June 2020  
8th edition: October 2020

Issued by: YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD.

Edited by: YANMAR GLOBAL CS CO., LTD.

***YANMAR***

**YANMAR POWER TECHNOLOGY CO., LTD.**

<https://www.yanmar.com>

QJMPE-IT0037  
Oct.2020